

**Gregor von Rezzoris „Tanz mit dem Jahrhundert“
Gregor von Rezzori : danse avec le siècle**

Internationale Tagung – Colloque international

Goethe-Institut Paris

**13.-14. Juni 2014
13-14 juin 2014**

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Vorträge des Symposiums auf Deutsch gehalten werden. Der Runde Tisch, die Buchpräsentation, die Ausstellungseröffnung und der Literatursalon werden deutsch-französisch simultan übersetzt.

Nous vous informons que les interventions du symposium auront lieu en allemand. La table ronde, la présentation du livre, l'inauguration de l'exposition et le salon littéraire bénéficieront toutefois d'une interprétation simultanée allemand-français.

Vendredi 13 juin 2014

9.30 – 10.00 : Accueil des participants et du public

10.00 : Ouverture du colloque par M. Fried Nielsen, Conseiller affaires culturelles de l'Ambassade d'Allemagne à Paris, M. Joachim Umlauf, directeur de l'Institut Goethe Paris, Madame Susanne Keppler-Schlesinger, directrice du Forum Culturel Autrichien Paris.

10.30 -11.15 :

Steffen Höhne (Weimar-Jena) :

Konstruktionen von Heimat und Region. Zur Verortungspraxis Gregor von Rezzoris.

Constructions de la « petite patrie » et de la région. Pratiques de la localisation chez Gregor von Rezzori.

11.15 – 12.00 :

Andrei Corbea-Hoisie (Jassy) :

Onkel Ferdinands „Reich der Mitte“ und das Ideal der „reinen Fiktion“.

L'« empire du milieu » de l'oncle Ferdinand et l'idéal de la « pure fiction ».

12.00 – 14.00 : Pause déjeuner

Atelier 1

14.00 – 14.45 :

Brigitta Finta (Budapest) :

Rezzoris Münchausiade als Parabel auf totalitäre Strukturen.

Les aventures de Münchhausen comme parabole de structures totalitaires.

14.45 – 15.30 :

Marie Lehmann (Université de Bourgogne, Dijon) :

Gregor von Rezzori, lecteur de Canetti.

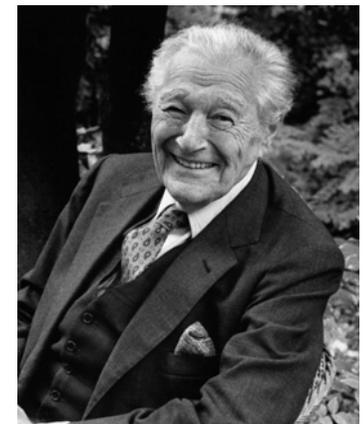
Rezzori liest Canetti.

15.30 – 16.15 :

Mariana-Virginia Lazarescu (Bukarest) :

Auf den Spuren von Rezzoris Lektüren.

Sur les traces des lectures de Rezzori.



Atelier 2

14.00 – 14.45 :

Stefania da Lucia (Rom) :

Mythopoeitisches Gelände: Das Italienbild im Werk Rezzori.

Territoires mythopoétiques. L'image de l'Italie dans l'œuvre de Rezzori.

14.45 – 15.30 :

Christina Spinei (Jassy):

Kolportage und Nation als fraktales Spiel. Inszenierungen und Funktionalisierung von Deutschland-Bilderwelten bei Gregor von Rezzori.

Colportage et nation comme jeu fractal. Mises en scène et instrumentalisation des images liées à l'Allemagne chez Gregor von Rezzori.

16.15 – 17.00 : Pause café

17.00 - 18.00 : Table ronde

« Éditer et traduire Gregor von Rezzori », avec la participation de : Pierre-Guillaume de Roux (éditeur, Éditions Pierre-Guillaume de Roux), Bernhard Albers (éditeur, Rimbaud Verlag), C. Mazellier-Lajarrige (traductrice), J. Lajarrige.

18.30 : Présentation des ouvrages

1. Fried Nielsen (Hrsg.) : Gregor von Rezzori. Bibliographie, Kiel, Nieswand Verlag.

2. Andrei Corbea-Hoisie, Jacques Lajarrige : Irreführung der Dämonen. Acht Essays zu Gregor von Rezzori, Kaiserslautern, Parthenon Verlag.

3. Gregor von Rezzori, ausgewählte Werke in Einzelbänden, Aachen, Rimbaud Verlag.

19.30 : Ouverture de l'exposition « Rezzori - Erstausgaben »

Suivi d'un cocktail

Samedi 14 juin 2014

10.00 – 10.45 :

Oliver Jahraus (LMU München) :

Wie man vom Unwiederbringlichen erzählt. Mythopoetik bei Gregor von Rezzori.

Manières de raconter ce qui est perdu sans retour. Mythopoétique chez Gregor von Rezzori.

10.45 - 11.30 :

Jacques Lajarrige (Toulouse, CREG – EA 4151) :

„Ich suche ein Europa, das noch europäisch war.“ Rezzoris *Kurze Reise übern langen Weg* im Dialog mit Valery Larbaud.

„Ich suche ein Europa, das noch europäisch war“. *Le court voyage par de longs chemins* : un dialogue avec Valery Larbaud.

11.30 – 12.15 :

Andrea Landolfi (Siena) :

Der Mann von achtzig Jahren. Gregor von Rezzori Altersstil.

L'homme de quatre-vingts ans. Le style tardif de Rezzori.

12.15 – 14.00 Pause déjeuner

14.00 – 14.45 :

Markus Bauer (Berlin) :

Rezzori's Rundfunkarbeiten und seine Bedeutung als Pionier des Rundfunks nach 1945

Les œuvres radiophoniques d'un pionnier de la radio après 1945.

14.45 – 15.30 :

Angela Checola (Siena):

Liebe, Medien und Gewalt. Zu Gregor von Rezzoris *Affenhauer oder die Fortsetzung der Liebe mit anderen Mitteln*.

Amour, médias et violence. À propos de la nouvelle *Affenhauer ou la poursuite de l'amour par d'autres moyens*.

15.30 – 16.15 :

Helga Mitterbauer (Edmonton-Graz) :

„Welche Rolle der Eiserne Vorhang in den Texten selbst und für deren Rezeption gespielt hat und spielt.“

Le rôle du rideau de fer dans les textes et dans la réception de l'œuvre.

16.15 – 16.45 : Pause café

19.00 : Literatursalon „Fried Nielsen“

19.00 : Programme musical

19.05 : Mot d'accueil par Fried Nielsen

19.10 : Projection du film

„Der fröhliche Ketzer: Gregor von Rezzori. Auf Lebensreise zwischen Maghrebinien und Manhattan.“

Portrait von Georg Madeja, ORF2, 1994.

19.55 : Programme musical

20.00 : Ezzelino von Wedel (Journaliste et plus jeune fils de Rezzori, Brème) :

Wie aus Gregor von Rezzori Gregor von Rezzori d'Arezzo wurde.

Comment Gregor von Rezzori est devenu Gregor von Rezzori d'Arezzo.

20.10 : Lecture de textes de Rezzori en allemand et en français

20.25: Musique

20.30 : Réception

Manifestation organisée par le service culturel de l'Ambassade d'Allemagne et le Centre de recherche et d'études germaniques de l'Université de Toulouse 2 (CREG, EA 4151), avec le soutien du Goethe Institut Paris, du Forum Culturel Autrichien Paris

Coordination scientifique : Jacques Lajarrige



forum culturel autrichien^{par}

